

Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 22 (1934)

Heft: 427

Artikel: Association suisse pour le suffrage féminin

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-261537>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Congrès du Conseil International des Femmes

Paris (Institut International de Coopération Intellectuelle, 2, rue Montpensier (Palais-Royal))
Du 2 au 12 juillet 1934

SAMEDI 30 JUIN: Session du Bureau du C.I.F. — Soir: Réception de la presse.

LUNDI 2 JUILLET: De 9 h. 30 à midi: Séances des Commissions permanentes de la paix, des lois, du suffrage et de l'éducation, de la morale, de l'hygiène publique, du travail féminin. — De 14 à 17 heures: Séances des Commissions permanentes de la paix, des lois et de l'hygiène publique, du suffrage, de la morale, de l'éducation, du travail féminin. — Soir: Soirée d'accueil (Sorbonne): Discours de Mmes Avril de Sainte-Croix, première vice-présidente du C.I.F., Pichon-Landry, présidente du Conseil national des Femmes françaises, de la marquise d'Aberdeen, des représentants du gouvernement français, de la Ville de Paris, de la Société des Nations, du Bureau International du Travail, et de l'Institut de Coopération intellectuelle.

MARDI 3 JUILLET: De 9 h. 30 à midi: Séances des Commissions permanentes des finances, de la presse, de la protection de l'enfance, de l'émigration, des arts, du cinéma et de la radiodiffusion. — De 14 à 17 h.: Séances des Commissions permanentes des finances, de la presse, de la protection de l'enfance, de l'émigration, du cinéma et de la radiodiffusion, et des lettres.

MERCREDI 4 JUILLET: Matin et après-midi: Réunions du Bureau, et des Présidentes des Commissions permanentes, et réunion du Comité Exécutif. — Soir: Assemblée publique sous la présidence de la comtesse Apponyi (Hongrie): Certains aspects des travaux de la Commission de l'Institut de Coopération intellectuelle: M. Henri Bonnet, directeur de l'Institut; La sécurité collective et l'organisation de la paix. La paix par l'éducation: Miss W. Kydd, présidente du C. N. des Femmes canadiennes; La radiodiffusion et le cinéma, et le rapprochement des peuples et des classes. Le rôle intellectuel de la presse: Mme Dreyfus-Barney présidente de la Commission du cinéma-tographe et de la radiodiffusion du C.I.F.;

Les arts populaires. Le chômage et le développement de la civilisation: Princesse A. Cantacuzène, présidente du Conseil national des femmes roumaines.

JEUDI 5 JUILLET: Séance privée du Comité Exécutif. — 17 h. 30: Réception offerte par la Ville de Paris.

VENDREDI 6 JUILLET: 9 h. 30: Ouverture des séances plénières du Conseil. Rapports et résolutions. — 14 h.: id. — Soir: Soirée de cinématographe organisée par la Commission du cinéma du C. N. des Femmes françaises.

SAMEDI 7 JUILLET: De 9 h. 30 à midi et de 14 à 17 h.: Séances plénières du Conseil. Rapports et résolutions.

LUNDI 9 JUILLET: De 9 h. 30 à midi et de 14 à 17 h.: Séances plénières du Conseil. Rapports et résolutions. — 20 h. 30: Assemblée publique sous la présidence de Miss Matheson (Grande-Bretagne) et de Mme Brunschwig (France): Le droit de la femme au travail. Oratrices: Mlle K. Hesselgren (Suède), Mme Hoheisel (Autriche).

MARDI 10 JUILLET: De 9 h. 30 à midi: Séance plénière du Conseil. — De 14 à 17 h.: Réunion des Commissions permanentes. — 20 h. 30: Assemblée publique sous la présidence de Mrs. Ogilvie Gordon (Grande-Bretagne): Quelques formes de l'esclavage. Oratrices: MM. Griaule (France), chef de l'expédition Dakar-Djibouti; Mme Maria Vêron, avocate; Sir John Harris (Grande-Bretagne), secrétaire de la Société antiesclavagiste; Mme Dardenne (Belgique), présidente de l'Union des Femmes coloniales.

MERCREDI 11 JUILLET: De 9 h. 30 à midi: Séances des Commissions permanentes. — 14 à 17 h.: Réunion du Comité Exécutif. — Soir: Dîner d'adieu.

Des visites à des institutions d'éducation et d'art, à des œuvres sociales, etc., sont prévues pour les congressistes, ainsi que des excursions pendant le Congrès (Versailles, Fontainebleau, et Barbizon, Rambouillet, Chartres et la Vallée de Chevreuse), et après le Congrès (Châteaux de la Loire).

En plus des déléguées officielles de chaque pays, au nombre de dix, les séances sont ouvertes à tous les membres des Conseils nationaux, à titre de congressistes, moyennant le paiement d'une carte d'entrée de 25 fr. français.

sont trop pour pouvoir être toutes citées: des Suissesses-allemandes, je ne relèverai que le nom de Mme Frey-Surbeck (Berne), pour son *Hôtel de montagne*, largement traité; parmi les Romandes dont les noms sont familiers, citons Alice Bailly (Lausanne), dont le *Tailleur de pierre*, peint pour le prix Tourte-Wessel de 1931 ou 1932, est éteint par les toiles voisines: le blanc rosé, le bleu du ciel, le visage coloré du maître d'état semblent lavés par une pluie d'orage. Nanette Genoud (Lausanne), si jeune et si splendide, expose une *Maternité au bateau* et *Le fort à Port-Cros*; les *Pêches* de Mme Claire Batté (Oron, Vaud) sont trop inconsistantes; Jeanne Dreyfus (Morges) a envoyé deux paysages de Corse; Jeanne Lugeon (Lausanne), maîtresse de dessin à l'Ecole supérieure des jeunes filles, s'est aussi attaquée à une nature-morte, qui est bien le genre le plus difficile, car il demande une technique sévère et ne dissimule aucun défaut. Il y a, dans cette exposition, trop de natures-mortes insuffisantes. Une gouache de Claire-Lise Monnier, la *Domptesse*, affirme la fantaisie allée qui caractérise cette artiste. Sophy Giauque (Lausanne), avec la *Jeune fille au chat*, s'est divertie à poser une jolie tache jaune sur son papier.

Parmi les aquafortistes, voici Germaine Ernst (Lausanne), avec un paysage italien, Amélie Valloion (Lausanne), qui vient d'organiser une exposition particulière dans la salle Foetisch, et Violette Disersen (Lausanne), dont le métier est sans reproche.

Je renonce à citer les autres; ce serait fastidieux. S. B.

Alliance Nationale de Sociétés féminines suisses

Corseaux et La Tour de Peitz, avril 1934.

MESDAMES ET CHÈRES ALLIÉES,

Nous avons le plaisir de vous annoncer que notre prochaine Assemblée générale aura lieu à Genève, où nous sommes invitées par l'Union des Femmes et par d'autres Sociétés locales. La date de l'Assemblée vous sera communiquée plus tard, mais nous vous prions de nous envoyer sans tarder (dernier délai: 1^{er} juin) vos propositions pour l'ordre du jour. Nous espérons en recevoir un grand nombre, ce qui permettrait à votre Comité de collaborer effectivement avec vous.

Le C.I.F. tiendra son Assemblée générale du 2 au 12 juillet, à Paris. L'Alliance ayant droit à 10 déléguées et 10 suppléantes, nous prions nos

Pour le Comité:

La Présidente: ANNE DE MONTET. La Secrétaire: FANNY MARTIN.

Le Comité de l'Alliance, réuni à Berne le 18 avril, a pris acte avec plaisir de l'invitation que lui a transmise Mme Chenevard de Morsier de la part de l'Union des Femmes de Genève pour l'Assemblée générale de cette année.

La trésorière a communiqué les noms des 17 Sociétés qui ont annoncé jusqu'ici leur décision d'élever leur contribution à l'Alliance. Le Comité est très sensible à ce geste, qui lui est précieux moralement autant que matériellement.

Le Comité a exprimé le désir d'une collaboration de nos Sociétés à la collecte du 1^{er} août par la vente des cartes et des insignes. Il a étudié les sujets qui seront traités au Congrès du C.I.F., et les propositions — d'importance très inégale — qui y seront présentées. Il a entendu les rapports de ses Commissions et a préparé la circulaire qui sera envoyée très prochainement aux Sociétés affiliées.

F. M.



Assemblée générale de 1934.

Cette assemblée a été définitivement fixée aux 16 et 17 juin prochain et aura lieu à Berne, puisque c'est dans cette ville qu'a été fondée en 1901 l'A. S. F. L'Assemblée comprendra une partie administrative, rapidement liquidée, et une fête de jubilé, dont le programme a été combiné de façon à laisser aux déléguées le temps de nouer et de maintenir ces relations personnelles toujours si utiles.

Ce programme comprend pour le samedi soir une soirée familière avec production de divers Piqués les membres et les amis de l'Association bernoise, à l'occasion de ce jubilé. Alors qu'un grand tableau encadré rappelait les noms de celles qui ont contribué à la création, puis au développement de cette Association (Mme Emma Graf en tout premier lieu, Mlle de Mulinen, Mme Piczyska, Mme Leuch, Mme Merz, Mlle Grutter), et dont plusieurs ne sont hélas! plus de ce monde, d'autres ont dans leurs discours évoqué des souvenirs de travail et de lutte: Mme Leuch, comme présidente de l'Association suisse, Mme Debruit-Vogel, qui rappela la toute première conférence suffragiste où sa mère la conduisit et qui l'enthousiasma pour sa cause. Mlle Grutter, comme présidente bernoise, nous a fait un exposé de l'Association, mais énuméra tout le travail accompli par l'Association pour soutenir différentes réformes légales en matière de suffrage (loi de 1919, qui autorise les communes à nommer des femmes dans différentes Commissions, loi sur le suffrage ecclésiastique, etc.). C'est peu comme résultat tangible durant un quart de siècle d'assurance, et d'autres pays peuvent pour une période de durée analogue annoncer des changements bien plus considérables; mais ne faut-il pas songer à tous les obstacles que rencontre chez nous spécialement le principe du vote des femmes, au sol si dur et rocailleux que nous avons à labourer? et aussi à l'œuvre d'éducation suffragiste

Les vingt-cinq ans d'anniversaire de l'Association bernoise.

Une fête familière a réuni avant les vacances de Pâques les membres et les amis de l'Association bernoise, à l'occasion de ce jubilé. Alors qu'un grand tableau encadré rappelait les noms de celles qui ont contribué à la création, puis au développement de cette Association (Mme Emma Graf en tout premier lieu, Mlle de Mulinen, Mme Piczyska, Mme Leuch, Mme Merz, Mlle Grutter), et dont plusieurs ne sont hélas! plus de ce monde, d'autres ont dans leurs discours évoqué des souvenirs de travail et de lutte: Mme Leuch, comme présidente de l'Association suisse, Mme Debruit-Vogel, qui rappela la toute première conférence suffragiste où sa mère la conduisit et qui l'enthousiasma pour sa cause. Mlle Grutter, comme présidente bernoise, nous a fait un exposé de l'Association, mais énuméra tout le travail accompli par l'Association pour soutenir différentes réformes légales en matière de suffrage (loi de 1919, qui autorise les communes à nommer des femmes dans différentes Commissions, loi sur le suffrage ecclésiastique, etc.). C'est peu comme résultat tangible durant un quart de siècle d'assurance, et d'autres pays peuvent pour une période de durée analogue annoncer des changements bien plus considérables; mais ne faut-il pas songer à tous les obstacles que rencontre chez nous spécialement le principe du vote des femmes, au sol si dur et rocailleux que nous avons à labourer? et aussi à l'œuvre d'éducation suffragiste

"EPICURE"

Restaurant Végétarien. - Tea-Room
7, Rond-point de Plainpalais. - GENEVE

Tél. 40.198. PIERRE MARTIN, propr.

Cuisine végétarienne très soignée, scientifique et savoureuse, d'après l'Enseignement Mazdaznan. Spécialité de mets crus, céréales complètes, pain complet sans levure, légumes à l'étouffée, etc.

Vente de spécialités alimentaires. FERMÉ LE DIMANCHE

Au Dévidoir

Mme BOLLE-TOMBET - 9, Bd. des Philosophes

Le plus grand choix de laines pour tous tricotages

Cours de tricotage gratuits tous les mercredis

par Mlle M. SCHWARZ

Objets d'art divers. - Poterie et lampes. - Copie d'ancien.

Le Nouveau Foyer

RESTAURANT ET PENSION

REPAS dep. Fr. 1.50. Ouvert à tout le monde.

9, rue de Candolle. Téléphone 40.013

Situation centrale - Belles chambres - Cuisine soignée.

Prix modérés. Location de salles p^r sociétés dep. 5 frs.

Seehof, Hilterfingen

Hôtel de famille et restaurant sans alcool

Situation superbe au bord du lac de Thoun. Belles chambres, en partie avec eau courante. Pension (pourboires inclus)

de fr. 8.50 à 12. - Téléphone 92.26

P. 2027 Y

et civique à accomplir auprès de tant de femmes qui, à la campagne surtout, se méfient encore de notre revendication dont elles ne saisissent pas toujours la portée?

Regrettant de ne pas avoir été prévenu à temps pour pouvoir s'associer par un message à cette fête d'anniversaire, le *Mouvement* tient en tout cas à exprimer, en son nom, comme en celui de ses lecteurs et lectrices suffragistes, ses félicitations et ses vœux de succès à la courageuse phalange des suffragistes bernoises et à ses chefs.

Carnet de la Quinzaine

Samedi 5 mai:

LAUSANNE: XIII^e Assemblée générale de l'Association suisse pour la Société des Nations. Grande salle de l'Hôtel du Château (Ouchy). 20 h. 15: Grande Assemblée publique: Où sont les chefs? — 22 h.: Réunion familiale.

Dimanche 6 mai:

LAUSANNE: XIII^e Assemblée générale de l'Association suisse pour la Société des Nations. Grande salle de l'Hôtel du Château (Ouchy). 9 h. 15: Discours divers, rapports et discussions sur le commerce des armes et munitions et sur la réforme de la S.d.N. — 12 h. 30: Repas en commun. — 16 h.: Réception au Languedoc par M. et Mme Ernest Bovet.

Lundi 7 mai:

GENÈVE: Groupement genevois « La Femme et la Démocratie ». Ecole d'Etudes sociales, rue Charles-Bonnet 20 h. 30: II^e leçon du Cours public sur la démocratie. (Voir annonce.)

Mardi 8 mai:

GENÈVE: Soroptimist-Club, 18 h.: Visite de la Pouponnière de Grange-Canal, dirigée par Mlle B. Borsinger, de Baden, membre du Club. — 19 h. 30: Souper-pique-nique à la Pouponnière. (Visite et souper réservés aux membres du Club.)

Jeudi 10 mai:

MORGES: Ecole d'agriculture de Marcelin, 13 h. 30: Assemblée générale de l'Association agricole des femmes vaudoises: Rapports administratifs et élection du Comité; L'organisation de la vente des légumes; complémentation de l'Assemblée de l'Union suisse des paysannes: Mlle Fonjallaz; causerie par le Dr. Chavan. Visite de l'Ecole ménagère rurale. — Invitation cordiale à toutes celles qu'intéressent ces questions.

Vendredi 11 mai:

GENÈVE: Association genevoise de femmes universitaires, 20 h. 30: La Conférence de Cinématographe éducatif à Rome: Mlle Hallsten-Kallia; Questions spéciales de Cinéma éducatif: Mlle A. Muriset.

Dimanche 13 mai:

LAUSANNE: Hôtel de Lausanne, à 10 h. 45, et Hôtel Beau-Rivage (Ouchy), à 14 h.: Assemblée générale annuelle de l'Association cantonale pour le costume vaudois.

Lundi 14 mai:

GENÈVE: Groupement genevois « La Femme et la Démocratie ». Ecole d'études sociales, 6, rue Charles-Bonnet. 20 h. 30: II^e leçon du Cours public sur la démocratie. (Voir annonce.)

Mercredi 16 mai:

GENÈVE: Union des Femmes, 22, rue Et-Dumont. 20 h. 30: Club de rapprochement. Id. id. Athénée, 20 h. 30: Association genevoise de femmes universitaires: La crise du libéralisme, par Mlle Ida Revilliod, lic. en philosophie.

Jeudi 17 mai:

LAUSANNE: Lycéum-Club, 2 bis, rue du Lion-d'Or: Assemblée générale de l'Association pour le Suffrage féminin. Conférence par Mme Adèle Schreiber: Florence Nightingale.

SERVICES DE TABLE

FAIENCE DÉCORÉE

23 pièces

LA CUISINE MODERNE
REY T.É.L. 15 fr.
AV. MONTET & ROCHEMONT, 2

Il n'est bonne cuisine qu'au BEURRE

Le bon beurre porte la marque

FLORALP

Il est suisse

On le trouve dans toutes les laiteries

4718 X

IMPRIMERIE RICHTER. — GENEVE